



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

**OFFERYNNAU STATUDOL**

**STATUTORY INSTRUMENTS**

**2000 Rhif 3119 (Cy. 198 )**

**2000 No. 3119 (W. 198 )**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

**Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd a Thaliadau  
Optegol) Diwygio (Rhif 2)  
(Cymru) 2000**

**The National Health Service  
(Optical Charges and Payments)  
Amendment (No.2) (Wales)  
Regulations 2000**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio ymhellach Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) 1997 ("y prif Rheoliadau"), sy'n darparu cynllun ar gyfer taliadau i'w gwneud gan Awdurdodau Iechyd ac Ymddiriedolaethau Gwasanaeth Iechyd Gwladol, drwy system dalebau, tuag at y costau a dynnwyd gan gategoriâu penodol o berson mewn cysylltiad â phrofion golwg a chyflenwi, ailosod a thrwsio teclynnau optegol.

Mae Rheoliad 2 yn diwygio'r diffiniad o "NHS sight test fee" yn rheoliad 1(2) o'r prif Rheoliadau i adlewyrchu gwerthoedd y ddwy lefel o ffioedd am brofion golwg y Gwasanaeth Iechyd Gwladol sy'n daladwy i ymarferwyr meddygol offthalmig ac optegwyr pan ddaw'r rheoliadau hyn i rym. Mae'r symiau hyn yn berthnasol i benderfynu cymhwyster i gael taleb at gostau prawf golwg, a phenderfynu ei gwerth adbrynu.

These Regulations further amend the National Health Service (Optical Charges and Payments) Regulations 1997 ("the principal Regulations"), which provide for a scheme of payments to be made by Health Authorities and National Health Service Trusts, by means of a voucher system, towards the costs incurred by certain categories of person in connection with sight tests and the supply, replacement and repair of optical appliances.

Regulation 2 amends the definition of "NHS sight test fee" in regulation 1(2) of the principal Regulations to reflect the values of the two levels of fee for National Health Service sight tests payable to ophthalmic medical practitioners and opticians at the time these regulations come into force. These amounts are relevant to determination of eligibility for, and the redemption value of, a voucher towards the cost of a sight test.

**2000 Rhif 3119 (Cy. 198 )****2000 No. 3119 (W. 198 )****Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU****NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES****Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd a Thaliadau  
Optegol) Diwygio (Rhif 2)  
(Cymru) 2000****The National Health Service  
(Optical Charges and Payments)  
Amendment (No.2) (Wales)  
Regulations 2000***Wedi'u gwneud**23 Tachwedd 2000**Made**23rd November 2000**Yn dod i rym**1 Rhagfyr 2000**Coming into force**1st December 2000*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd iddo gan adran 126(4) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977(a) a pharagraff 2A o Atodlen 12 iddi, drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred upon it by section 126(4) of, and paragraph 2A of Schedule 12 to, the National Health Service Act 1977(a) hereby makes the following Regulations:

**Enwi, cychwyn, dehongli a chymhwyso****Citation, commencement, interpretation and application**

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) Diwygio (Rhif 2) (Cymru) 2000 a deuant i rym ar 1 Rhagfyr 2000.

1.-(1) These Regulations may be cited as the National Health Service (Optical Charges and Payments) Amendment (No.2) (Wales) Regulations 2000, and shall come into force on 1st December 2000.

(2) Yn y Rheoliadau hyn, ystyr "y prif Rheoliadau" yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd a Thaliadau Optegol) 1997(b).

(2) In these Regulations "the principal Regulations" means the National Health Service (Optical Charges and Payments) Regulations 1997(b).

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys i Gymru yn unig.

(3) These regulations shall apply to Wales only.

(a) 1977 p.49 ("Deddf 1977"); gweler adran 128(1), fel y'i diwygiwyd gan Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal Cymunedol 1990 (p.19) ("Deddf 1990"), adran 26(2)(g) ac (i), i gael y diffiniadau o "prescribed" a "regulations". Diwygiwyd adran 126(4) gan Ddeddf 1990, adran 65(2) a chan Ddeddf Iechyd 1999 (p.8) ("Deddf 1999"), Atodlen 4, paragraff 37(5). Mewnosodwyd paragraff 2A o Atodlen 4 gan Ddeddf Iechyd a Nawdd Cymdeithasol 1984 (p.48), Atodlen 1, paragraff 3 a'i diwygio gan Ddeddf Iechyd a Meddyginiaethau 1988 (p.48). Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 126(4) o Ddeddf 1977 a pharagraff 2A o Atodlen 12 iddi, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672), erthygl 2 ac Atodlen 1, fel y'u diwygiwyd gan adran 66(5) o Ddeddf 1999.

(b) O.S. 1997/818, Yr offerynnau diwygio perthnasol yw O.S. 1997/2488, 1998/499, 1999/609 a 2000/978 (Cy.48).

(a) 1977 c.49 ("the 1977 Act"); see section 128(1), as amended by the National Health Service and Community Care Act 1990 (c.19) ("the 1990 Act"), section 26(2)(g) and (i) for the definitions of "prescribed" and "regulations". Section 126(4) was amended by the 1990 Act, section 65(2) and by the Health Act 1999 (c.8) ("the 1999 Act"), Schedule 4, paragraph 37(5). Paragraph 2A of Schedule 4 was inserted by the Health and Social Security Act 1984 (c.48), Schedule 1, paragraph 3 and amended by section 13(2) and (3) of the Health and Medicines Act 1988 (c.48).

The functions of the Secretary of State under sections 126(4) of, and paragraph 2A of Schedule 12 to, the 1977 Act were transferred to the National Assembly for Wales by The National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999, S.I. 1999/672, article 2 and Schedule 1, as amended by section 66(5) of the 1999 Act.

(b) S.I. 1997/818, the relevant amending instruments are S.I.1997/2488, 1998/499, 1999/609 and 2000/978 (W.48)

## **Diwygio rheoliad 1 o'r prif Reoliadau**

2. Ym mharagraff (2) o Reoliad 1 o'r prif Reoliadau (dehongli) yn y diffiniad o "NHS sight test fee", yn lle'r swm "£41.54" rhowch "£42.79" ac yn lle'r swm "£15.01" rhowch "£15.46".

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

23 Tachwedd 2000

Dirpwy Lywydd y Cynulliad Ceneolaethol

## **Amendment of regulation 1 of the principal Regulations**

2. In paragraph (2) of Regulation 1 of the principal Regulations (interpretation), in the definition of "NHS sight test fee", for the amount of "£41.54" substitute "£42.79" and for the amount "£15.01" substitute "£15.46".

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a)

23rd November 2000

*John Marek*

The Deputy Presiding Officer of the National Assembly

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

---

OFFERYNNAU STATUDOL

---

**2000 Rhif 3119 (Cy. 198 )**

**Y GWASANAETH IECHYD  
GWLADOL, CYMRU**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd  
Gwladol (Ffioedd a Thaliadau  
Optegol) Diwygio (Rhif 2)  
(Cymru) 2000

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

---

STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2000 No. 3119 (W. 198 )**

**NATIONAL HEALTH  
SERVICE, WALES**

The National Health Service  
(Optical Charges and Payments)  
Amendment (No.2) (Wales)  
Regulations 2000

©<sup>©</sup> Hawlfraint y Goron 2000

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2000

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

**£1.75**

W/174/12/00

ON

ISBN 0-11-090141-X



9 780110 901411